

Nr. 43

Fredmans Epistel

an Ulla Winblad, geschrieben anlässlich eines zärtlichen Geschehens

Mach Bier warm mit Brot!  
Borg dir Frau Wingmarks Kanne!  
Tu Kümmel rein, Susanne!  
Unsre große Kupferpfanne  
Wärm glühend rot!  
Ein Bett richte ihr  
Mit Daunen, Seidendecken!  
Beeil dich! Mußt dich strecken!  
Wiege, Stuhl und Messingbecken, -  
Schnell bring sie mir!  
Schließe die Tür!  
Schließ auch dicht die Tüllgardinen –  
Astrild, komm, um ihr zu dienen!  
Schau den Glanz in ihren Mienen!  
Dich ersehnt sie! Steh ihr bei in ihrer Not! –  
Mach Bier warm mit Brot!  
Borg dir Frau Wingmarks Kanne!  
Tu Kümmel rein, Susanne!  
Unsre große Kupferpfanne  
Wärm glühend rot!  
Bring Wein weiß und rot!  
Und Milch, sie zu erquicken!  
Mit Zucker, Ingwerstücken!  
Was sie wünscht, soll sie beglücken!  
Lindre die Not!  
Tröst sie mit Gesang!  
Ihr Herz brennt angstvoll innen!  
Wird Kühlung erst gewinnen,  
Wenn das Blut im Leibe drinnen  
Teilt seinen Gang!  
Schönheit, welch Zwang!  
Tausend Tode drohn den beiden!  
Ach, - als Lohn der Liebesfreuden  
Mußt du Todesangst durchleiden!  
Schon im Kelch der Blüte  
droht vom Wurm der Tod!  
Bring Wein weiß und rot!  
Und Milch, sie zu erquicken!  
Mit Zucker, Ingwerstücken!  
Was sie wünscht, soll sie beglücken!  
Lindre die Not!

Übersetzung aus dem Schwedischen von Peter-Paul Wrede

© Familie Wrede